



大腸内視鏡検査

Suprep (スプレップ) で準備する

あなたの大腸内視鏡検査の予約日は _____, _____, _____
DAY 曜日 DATE 日付 TIME 時間

| 7 日前 | 5 日前 | 1 日前 | 検査日 |
|--|---|---|---|
| <p>日付：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 血液が薄くなる薬を服用している場合、クーマデイン (ワファリン) やプラビックス (クロピドグレル) など： <ul style="list-style-type: none"> - これらの薬を処方した医師に電話して下さい。 - あなたが大腸内視鏡検査を受けることと、その検査日をその医師に知らせて下さい。 - 血液を薄くする薬について特別な指示をもらって下さい。 ● キャンセル： 予約日の変更またはキャンセルが必要な場合は、206 _____ に電話して下さい。 ● 退院と交通手段 <ul style="list-style-type: none"> - あなたの帰宅準備が出来たら、ご家族がご友人の方に迎えに来て頂かなければなりません。検査後、あなたは自分で車を運転したり一人でバスやタクシーに乗ったりホープリンクやパラトランジットの様なサービスを使うことが出来ません。 - あなたを家まで連れて帰って下さる大人の家族の方あるいはご友人がいない場合は検査がキャンセルされます。 - 検査後その日は責任を持てる大人の方があなたと一緒にいて下さることを強くお勧めします。 | <p>日付：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ナッツや種の入った食べ物を食べるのを中止して下さい。 ● 鉄分や鉄分の入った総合ビタミン剤を中止して下さい。 ● 処方箋を使って Suprep (スプレップ) を入手して下さい。 ● このシオリきを注意深く読んで下さい。 ● 糖尿病がある方は： <ul style="list-style-type: none"> - あなたの糖尿病の薬を管理している医師に電話して下さい。 - あなたが大腸内視鏡検査を受けることとその検査日をその医師に知らせて下さい。 - 糖尿病の薬について特別な指示をもらって下さい。 | <p>日付：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 朝食： 食べても良い物はプレーンクラッカー (ソルティン、メルバトースト、種の入っていない物)、調理したシリアル (フライナ、小麦のクリーム、グリッツ)、冷たいシリアル (コーンフレーク、膨らせた米)、白飯、麺、またはパスタ ● 正午 12 時以降： 食べ物を一切食べないで下さい。残り一日中、透明な液体を飲んで下さい。ジュース (アップル、グレープ、または克蘭ベリー)、コンソメスープ、ブラックコーヒーまたはお茶、スポーツドリンク、ソーダ、ジェリー (緑か黄色のみ) など。 ● 午後 7 時： Suprep 1 瓶 (6 オンス) を容器に注いでください。16 オンスの線まで冷たい飲み水を加えて混ぜてください。その容器の液体を全部飲んで下さい。そして、次の1時間で32 オンスの水 (容器 2 杯分) も飲まなければなりません。 | <p>日付：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 食べ物を一切食べないで下さい。 ● 予約の 5 時間前： Suprep 1 瓶 (6 オンス) を容器に注いでください。16 オンスの線まで冷たい飲み水を入れて混ぜてください。その容器の液体を全部飲んで下さい。そして、次の1時間で32 オンスの水 (容器 2 杯分) も飲まなければなりません。 ● Suprep を飲む 1 時間前か後に、あなたの朝の薬を水で服用して下さい。 ● 予約時間の 2 時間前まで透明な液体を飲み続けて下さい。 ● 予約の 2 時間前からは： 何も一切 口にしないで下さい。 <p>検査に持って来る物：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 大人のご家族の方あるいはご友人。 ● 現在あなたが摂取している全ての薬のリスト。 ● 顔写真付きの身分証明書、保健証、必要な方はコピー。 ● 宝飾品やピアスは検査の前に全て取りはずさなければなりません。できれば、貴重品は全て自宅において来るか、ご家族がご友人の方に預かってもらって下さい。 |

所在地と駐車場

Harborview Medical Center

ハーバービュー メディカルセンター

GI Endoscopy Suite 消化器内視鏡検査室

Maleng Building マレングビル の 8 階

410 Ninth Ave., Seattle, WA 98104

電話 206.744.3519

毎日 24 時間いつでも使える Ninth and Jefferson ガレージ (P2) がジェームズストリートとテリーアベニューの交差点の外れにます。

University of Washington Medical Center - Montlake

ワシントン大学メディカルセンター

Digestive Disease Center 消化器疾患センター

サージェリーパビリオンの 3 階

1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195

電話 206.598.4377

N. E. パシフィックストリートからエマージェンシールームの標識に従って下さい。一旦停止の標識のところを左に曲がってサージェリーパビリオン・パーキング・ガレージに入ってください。車を駐車したら、エレベーターで 3 階に上がり、降りたら右手に進み消化器疾患センターに入ってください。

University of Washington Medical Center - Northwest

ノースウエスト ホスピタル

1550 N. 115th St., Seattle, WA 98133

電話 206.368.1770

Endoscopy Procedure Suite 内視鏡検査室は病院本館の 1 階、スターバックスの向かいにあります。

Eastside Specialty Center

イーストサイド スペシャルティ センター

3100 Northup Way, Bellevue, WA 98004

電話 425.646.7777

無料駐車場があります。

Seattle Cancer Care Alliance シアトル キャンサー ケア アライアンス

825 Eastlake Ave. E., Seattle, WA 98109-1023

電話 206.606.1329

Procedure Suite 検査室はクリニックの 2 階にあります。

特別な指導

- **あなたが糖尿病の薬を摂っている場合**：大腸内視鏡検査の前日と当日に摂る薬を調節する必要があります。この 2 日間の薬の摂り方について、あなたの糖尿病の医師に相談して下さい。
- **便秘がひどい場合や毎日痛み止めの薬を摂っている場合**：
 - ビン入りのマグネシウム・シタレート (Magnesium Citrate) を薬局で買って下さい。
 - 検査の 2 日前、午後 4 時にそのビンに入った薬を全部飲んで下さい。

大腸内視鏡検査とは何か？

大腸内視鏡検査であなたの医師はあなたの大腸の内壁を診ることが出来ます。

検査日に行われること

静脈に入れられた**点滴の管 (IV)** を通して**鎮静剤** (あなたをリラックスさせる薬) が投薬されます。殆どの患者さんは眠りにつきます。もし、眠れなかったり不快感がある場合は私たちに知らせて下さい。あなたが楽になるよう私たちは最善を尽くします。

医師が柔軟性のある管をあなたの直腸に入れます。その管は指ほどの太さです。医師は**生検** (組織標本) を採ったり、また**ポリープ** (隆起組織) を切除することがあります。あなたはこれらの処置を感じません。

大腸内視鏡検査は約 30 - 45 分ですが、検査の準備と回復に時間がかかるために予約時間が更に長くなるかもしれません。

検査が終わったら、医師が検査結果についてあなたに話します。結果が直ぐ出ない場合は、いつ検査結果がわかるかをお知らせします。

ご質問は？

あなたからの質問は重要です。質問や心配な事があれば電話して下さい。午前 8 時から午後 5 時までの間はあなたの大腸内視鏡検査の予約があるクリニックに電話して下さい。夜間週末休日はハーバービューのコミュニティー・ケア・ライン、206.744.2500 に電話して下さい。

Colonoscopy

How to prepare with Suprep

Your colonoscopy is scheduled for _____, _____, at _____
DAY DATE TIME

| 7 Days Before | 5 Days Before | 1 Day Before | On Procedure Day |
|--|--|---|---|
| Date: _____ | Date: _____ | Date: _____ | Date: _____ |
| <ul style="list-style-type: none"> • If you take blood-thinning medicines such as Coumadin (warfarin) or Plavix (clopidogrel): <ul style="list-style-type: none"> - Call the doctor who prescribed these medicines. - Tell the doctor you are having an colonoscopy, and the date of your procedure. - Ask for special instructions for your blood-thinning medicines. • Cancellations: If you need to reschedule or cancel your test, call 206. _____. • Discharge and transportation: <ul style="list-style-type: none"> - An adult family member or friend must pick you up when you are ready to go home. You cannot drive, take a bus or taxi, or use a service such as Hopelink or Paratransit by yourself after your test. - Your test will be cancelled if you do not have an adult family member or friend to take you home. - We strongly advise that a responsible adult stay with you for the rest of the day. | <ul style="list-style-type: none"> • Stop eating foods that contain nuts or seeds. • Stop taking iron and any multivitamin that contains iron. • Fill your Suprep prescription. • Read this handout carefully. • If you have diabetes: <ul style="list-style-type: none"> - Call the provider who manages your diabetes medicines. - Tell the provider that you are having a colonoscopy and the date of your procedure. - Ask for special instructions for your diabetes medicines. | <ul style="list-style-type: none"> • For breakfast: You can eat plain crackers (saltines or Melba toast, no seeds), cooked cereals (farina, cream of wheat, grits), cold cereal (corn flakes, puffed rice), white rice, noodles, or pasta. • After 12 noon: Do not eat any solid food. For the rest of the day, drink clear liquids such as juice (apple, grape, or cranberry), broth, black coffee or tea, sports drinks, soda, or gelatin (green or yellow only). • At 7 p.m.: Pour 1 bottle (6 ounces) of Suprep into the container. Add cool drinking water up to the 16-ounce line and mix. Drink all of the liquid in the container. You must also drink 32 ounces of water (2 containers) of water over the next hour. | <ul style="list-style-type: none"> • Do not eat any solid food. • 5 hours before your appointment: Pour 1 bottle (6 ounces) of Suprep into the container. Add cool drinking water up to the 16-ounce line and mix. Drink all of the liquid in the container. You must also drink 32 ounces of water (2 containers) of water over the next hour. • 1 hour before or after drinking the Suprep, take your morning medicines with water. • Keep drinking clear liquids until 2 hours before your appointment. • Starting 2 hours before your appointment: Do not take anything by mouth. <p>What to bring to your appointment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • An adult family member or friend • A list of all medicines you currently take • Photo ID, insurance card, and co-pay, if needed • You will need to remove all jewelry and piercings before your EUS. If you can, leave all valuables at home, or give them to your family member or friend for safekeeping. |

Locations and Parking

Harborview Medical Center

GI Endoscopy Suite
Maleng Building, 8th Floor
410 Ninth Ave., Seattle, WA 98104
206.744.3519

Parking 24 hours a day, 7 days a week in the Ninth and Jefferson Garage (P2) off James and Terry.

University of Washington Medical Center

Digestive Health Center
Surgery Pavilion, 3rd Floor
1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195
206.598.4377

From N.E. Pacific St., follow signs to the Emergency Room. At the stop sign, turn left into the Surgery Pavilion Parking Garage. After parking, take the elevator to the 3rd floor. Turn right into the Digestive Health Center.

Northwest Hospital

1550 N. 115th St., Seattle, WA 98133
206.368.1770

The Endoscopy Procedure Suite is on the 1st floor of the main hospital, across from Starbucks.

Eastside Specialty Center

3100 Northup Way, Bellevue, WA 98004
425.646.7777

Free parking on site.

Seattle Cancer Care Alliance

825 Eastlake Ave. E., Seattle, WA 98109-1023
206.606.1329

The Procedure Suite is on the 2nd floor of the clinic.

Special Instructions

- **If you take medicines for diabetes:** Your medicines will need to be adjusted for the day before and the day of your colonoscopy. Talk with your diabetes care provider about what to do on these 2 days.
- **If you have severe constipation or are taking pain medicine every day:**
 - Buy a bottle of Magnesium Citrate at a drugstore.
 - 2 days before your procedure, at 4 p.m., drink the full bottle.

What is a colonoscopy?

A *colonoscopy* allows your doctor to look at the lining of your large intestine.

What to Expect

You will receive a *sedative* (medicine to help you relax) through an *intravenous line* (IV) placed in your vein. Most patients fall asleep. If you do not fall asleep and feel some discomfort, please tell us. We will do our best to help you be comfortable.

Your doctor will place a flexible tube into your rectum. The tube is about as wide as a finger. Your doctor may also take *biopsies* (tissue samples) or remove *polyps* (growths). You will not feel any of these procedures.

The colonoscopy takes about 30 to 45 minutes. Your appointment may last longer to allow time to prepare and recover.

Afterward, your doctor will talk with you about the results. If your results are not ready right away, we will tell you when you can expect to receive them.

Questions?

Your questions are important. Please call if you have questions or concerns. Weekdays between 8 a.m. and 5 p.m., call the clinic where your colonoscopy is scheduled. After hours and on weekends and holidays, call the Community Care Line at Harborview, 206.744.2500.